

Официален вестник

на Европейския съюз

L 41

Издание
на български език

Законодателство

Година 50
13 февруари 2007 г.

Съдържание

I Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 126/2007 на Комисията от 12 февруари 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 1

★ Регламент (ЕО) № 127/2007 на Комисията от 9 февруари 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2368/2002 на Съвета за прилагане на схемата за сертифициране на международната търговия с необработени диаманти, приета в рамките на процеса Кимбърли 3

★ Регламент (ЕО) № 128/2007 на Комисията от 12 февруари 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 580/2004 относно въвеждането на тръжна процедура за възстановяванията при износ на някои млечни продукти и на Регламент (ЕО) № 581/2004 относно откриване на постоянна тръжна процедура за възстановяванията при износ за някои видове масло 6

II Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Съвет

2007/89/ЕО:

★ Решение на Съвета от 12 февруари 2007 година за назначаване на двама членове и четирима заместници от Нидерландия в Комитета на регионите 8

Комисия

2007/90/ЕО:

★ Решение на Комисията от 12 февруари 2007 година за изменение на Решение 2005/513/ЕО относно хармонизираното използване на радиочестотния спектър в честотната лента от 5 GHz за внедряване на безжични системи за достъп, включително местни радиомрежи (WAS/RLAN) (нотифицирано под номер C(2007) 269) ⁽¹⁾ 10

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

III Актове, приети по силата на Договора за ЕС

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

- ★ Решение 2007/91/ОВППС на Съвета от 12 февруари 2007 година за изменение на Решение 2004/197/ОВППС за създаване на механизъм за администриране финансирането на общите разходи за операциите на Европейския съюз с военни или отбранителни последици (ATHENA) 11
- ★ Обща позиция 2007/92/ОВППС на Съвета от 12 февруари 2007 година за подновяване на ограничителните мерки, наложени на Кот д'Ивоар 16
- ★ Обща позиция 2007/93/ОВППС на Съвета от 12 февруари 2007 година за изменение и подновяване на Обща позиция 2004/137/ОВППС относно ограничителните мерки, наложени срещу Либерия 17
- ★ Обща позиция 2007/94/ОВППС на Съвета от 12 февруари 2007 година за изменение на Обща позиция 2002/960/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сомалия 19

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ VI ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

- ★ Бележка относно влизането в сила на Протокола, съставен на основата на член 43, параграф 1 от Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба 21
- ★ Бележка относно влизането в сила на Протокола за изменение на Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба 21
- ★ Бележка относно влизането в сила на Протокола, съставен на основата на член 43, параграф 1 от Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба 21

Поправки

- ★ Поправка на Решение 2007/2/ЕО, Евратом на Съвета от 1 януари 2007 година относно назначаването на членове на Сметната палата (ОВ L 1, 4.1.2007 г.) 22

I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 126/2007 НА КОМИСИЯТА

от 12 февруари 2007 година

за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

(2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 13 февруари 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 12 февруари 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 386/2005 (ОВ L 62, 9.3.2005 г., стр. 3).

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 12 февруари 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	IL	235,2
	MA	50,6
	TN	148,3
	TR	160,8
	ZZ	148,7
0707 00 05	EG	255,9
	MA	96,9
	SN	112,5
	TR	152,4
	ZZ	154,4
0709 90 70	MA	47,2
	TR	131,7
	ZZ	89,5
0709 90 80	EG	26,8
	ZZ	26,8
0805 10 20	EG	50,0
	IL	56,8
	MA	49,4
	TN	54,1
	TR	71,3
	ZZ	56,3
0805 20 10	MA	90,7
	ZZ	90,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	67,7
	MA	111,4
	PK	57,2
	TR	63,9
	ZZ	75,1
0805 50 10	EG	56,1
	IL	67,8
	TR	49,0
	ZZ	57,6
0808 10 80	CA	104,2
	CN	92,8
	TR	99,7
	US	118,2
	ZZ	103,7
0808 20 50	AR	101,2
	US	99,4
	ZA	97,6
	ZZ	99,4

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 127/2007 НА КОМИСИЯТА**от 9 февруари 2007 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 2368/2002 на Съвета за прилагане на схемата за сертифициране на международната търговия с необработени диаманти, приета в рамките на процеса Кимбърли**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

съгласно глави II, III и V от Регламент (ЕО) № 2368/2002, по надежден, навременен, ефективен и адекватен начин.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2368/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. за прилагане на схемата за сертифициране на международната търговия с необработени диаманти, приета в рамките на процеса Кимбърли⁽¹⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2026/2006 на Комисията, и по-специално член 19 от него,

(3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 22 от Регламент (ЕО) № 2368/2002.

(4) Приложение III следва да бъде съответно изменено,

като има предвид, че:

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

(1) В член 19 от Регламент (ЕО) № 2368/2002 се предвижда в приложение III списък с органи на Общността, които да бъдат поддържани от Комисията.

Приложение III към Регламент (ЕО) № 2368/2002 се заменя с приложението към настоящия регламент.

Член 2

(2) Румъния определи орган на Общността и информира Комисията за това. Комисията стигна до заключението, че са представени достатъчно доказателства за това, че този орган може да изпълни задачите, изисквани

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 февруари 2007 година.

За Комисията

Benita FERRERO-WALDNER

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 28. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2026/2006 на Комисията (ОВ L 384, 29.12.2006 г., стр. 85).

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на компетентните органи на държавите-членки и техните задачи съгласно посоченото в членове 2 и 19

БЕЛГИЯ

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Dienst Vergunningen/Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie, Service licence
Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Tel. (32-3) 206 94 70
Fax (32-3) 206 94 90
E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

В Белгия контролът на вноса и износа на необработени диаманти съгласно Регламент (ЕО) № 2368/2002 и митническата обработка ще се извършват само в:

The Diamond Office,
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

В Чешката република контролът на вноса и износа на необработени диаманти съгласно Регламент (ЕО) № 2368/2002 и митническата обработка ще се извършват само в:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
CZ-140 96 Praha 4
Česká republika
Tel.: (420) 261 33 38 41, (420) 261 33 38 59, mob. tel.: (420) 737 21 37 93
Fax: (420) 261 33 38 70
E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

ГЕРМАНИЯ

В Германия контролът на вноса и износа на необработени диаманти съгласно Регламент (ЕО) № 2368/2002, включително издаването на сертификати на Общността, ще се извършва само от следния орган:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel. (49-6781) 56 27-0
Fax (49-6781) 56 27-19
E-mail: zaio@hzako.bfinv.de

За целите на член 5, параграф 3 и членове 6, 9, 10, член 14, параграф 3 и членове 15 и 17 от настоящия регламент, отнасящи се по-специално до задълженията за докладване на Комисията, следният орган действа като компетентен германски орган:

Oberfinanzdirektion Koblenz
Zoll- und Verbrauchsteuerabteilung
Vorort Außenwirtschaftsrecht
Postfach 10 07 64
D-67407 Neustadt/Weinstraße
Tel.: (49-6321) 89 43 49
Fax: (49-6321) 89 48 50
E-mail: poststelle@zabir.bfinv.de

РУМЪНИЯ

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
Direcția Metale Prețioase și Pietre Prețioase
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1
București, România,
Cod poștal 010295
Tel. (40-21) 3184635 / 3129890 / 3121275
Fax (40-21) 3184635 / 3143462
www.anpc.ro

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Tel. (44-207) 008 6903
Fax (44-207) 008 3905
GDO@gtnet.gov.uk

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 128/2007 НА КОМИСИЯТА**от 12 февруари 2007 година**

за изменение на Регламент (ЕО) № 580/2004 относно въвеждането на тръжна процедура за възстановяванията при износ на някои млечни продукти и на Регламент (ЕО) № 581/2004 относно откриване на постоянна тръжна процедура за възстановяванията при износ за някои видове масло

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

(4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по млякото и млечните продукти,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на мляко и млечни продукти ⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 3 и член 31, параграф 3, буква б) и параграф 14 от него,

Член 1

Регламент (ЕО) № 580/2004 се изменя, както следва:

като има предвид, че:

1) Член 1, буква б) се заменя със следното:

(1) Член 1 от Регламент (ЕО) № 580/2004 на Комисията ⁽²⁾ се отнася до продуктите, попадащи в обсега на тръжната процедура за определяне на възстановяванията при износ. Оказа се, че броят на заявленията за износни лицензи за масло със съдържание на мазнини от 80 % е незначителен. С цел опростяване е уместно да се отмени процедурата за тези продукти.

„б) натурално масло на блокове с минимално нетно тегло 20 килограма (kg), включено в код на продукта ex 0405 10 19 9700;“.

(2) Чрез дерогация от разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 г. относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензи и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти ⁽³⁾, член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 580/2004 предвижда, че износните лицензи, придобити в рамките на тръжната процедура, не могат да бъдат прехвърляни. С оглед на опростяването и за да се улесни търговията в рамките на процедурата, въпросната дерогация следва да се отмени.

2) Член 7, параграф 2 се заличава.

3) Точка 2 от приложението се заличава.

Член 2

Член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 581/2004 се заменя със следния текст:

„а) натурално масло на блокове с минимално нетно тегло 20 килограма (kg), включено в код на продукта ex 0405 10 19 9700;“.

(3) Регламент (ЕО) № 580/2004 и Регламент (ЕО) № 581/2004 на Комисията ⁽⁴⁾ следва да бъдат съответно изменени.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след датата на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 48. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

⁽²⁾ ОВ L 90, 27.3.2004 г., стр. 58. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1814/2005 (ОВ L 292, 8.11.2005 г., стр. 3).

⁽³⁾ ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2006 (ОВ L 365, 21.12.2006 г., стр. 52).

⁽⁴⁾ ОВ L 90, 27.3.2004 г., стр. 64. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1919/2006 (ОВ L 380, 28.12.2006 г., стр. 1).

Член 1, параграф 2 се прилага за лицензи, издадени от датата на влизане в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 12 февруари 2007 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

II

(Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 12 февруари 2007 година

за назначаване на двама членове и четирима заместници от Нидерландия в Комитета на регионите

(2007/89/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

РЕШИ:

Член 1

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 263 от него,

Назначават се за членове на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2010 г.:

а) като членове:

като взе предвид предложението на правителството на Нидерландия,

— г-н Cor LAMERS, burgemeester van Houten, на мястото на г-н Fons HERTOOG,

като има предвид, че:

— г-н Henk KOOL, wethouder te Den Haag, на мястото на г-н Pieter VAN WOENSEL;

б) като заместници:

(1) На 24 януари 2006 г. Съветът прие Решение 2006/116/ЕО⁽¹⁾ за назначаване на членове и заместници в Комитета на регионите за периода от 26 януари 2006 г. до 25 януари 2010 г.

— г-н Lodewijk ASSCHER, wethouder te Amsterdam, на мястото на г-жа Laetitia GRIFFITH,

(2) Две места за членове на Комитета на регионите се освободиха след изтичането на мандата на г-н Fons HERTOOG и оставката на г-н Pieter VAN WOENSEL. Четири места за заместници в Комитета на регионите се освободиха след изтичането на мандата на г-жа Laetitia GRIFFITH, оставката на г-н James LIDTH DE JEUDE, изтичането на мандата на г-н Wim ZWAAN и оставката на г-н Alexander SAKKERS,

— г-н Rik DE LANGE, wethouder van Zutphen, на мястото на г-н James LIDTH DE JEUDE,

— г-жа Ellie FRANSSEN, wethouder te Voerendaal, на мястото на г-н Wim ZWAAN,

— г-жа Rinda DEN BESTEN, wethouder van Utrecht, на мястото на г-н Alexander SAKKERS.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 25.2.2006 г., стр. 75.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на неговото приемане.

Съставено в Брюксел на 12 февруари 2007 година.

За Съвета
Председател
F.-W. STEINMEIER

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 12 февруари 2007 година

за изменение на Решение 2005/513/ЕО относно хармонизираното използване на радиочестотния спектър в честотната лента от 5 GHz за внедряване на безжични системи за достъп, включително местни радиомрежи (WAS/RLAN)

(нотифицирано под номер C(2007) 269)

(текст от значение за ЕИП)

(2007/90/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение № 676/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно регулаторната рамка за политиката на Европейската общност в областта на радиочестотния спектър (Решение за радиочестотния спектър) ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) След приемането на Решение 2005/513/ЕО на Комисията от 11 юли 2005 г. относно хармонизираното използване на радиочестотния спектър в честотната лента от 5 GHz за внедряване на безжични системи за достъп, включително местни радиомрежи (WAS/RLAN) ⁽²⁾, допълнителни проучвания върху техническите параметри, определени в това решение, показаха, че ограниченията за гъстотата на максималната средна еквивалентна изотропно излъчена мощност (e.i.r.p.) в честотните ленти 5 150—5 250 MHz и 5 250—5 350 MHz могат да бъдат изразени по начин, който значително улеснява изпитването на апаратурата, в сравнение със спецификациите в решението от 11 юли 2005 г. Новото формулиране на техническите параметри следователно би улеснило въвеждането на тези системи в ЕС.

(2) Европейският институт за стандартизация в далекосъобщенията (ETSI) и Европейската конференция по пощи и далекосъобщения (CEPT) потвърдиха, че изменението на тези технически параметри не променя защитата по отношение на останалите услуги, ползващи съвместно спектъра с WAS/RLAN, и по-специално запазва добавената интерференция от RLAN, работещи в честотната лента 5 150—5 350 MHz, на достатъчно ниско ниво, така че да се избегнат вредни радиосмущения със спътниковите комуникации.

(3) Хармонизираният стандарт за RLAN оборудване, използващо честотната лента от 5 GHz, който бе приет от Европейския институт за стандартизация в далекосъобщенията (ETSI) под номер EN 301 893, взема предвид това опростяване на техническите параметри.

(4) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по радиочестотния спектър,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 4, параграф 1 от Решение 2005/513/ЕО се заменя със следния текст:

„Член 4

1. В честотната лента 5 150—5 350 MHz WAS/RLAN се ограничават до използване във вътрешни помещения с максимална средна еквивалентна изотропно излъчена мощност (e.i.r.p.) до 200 mW. Освен това в честотната лента 5 150—5 350 MHz гъстотата на максималната средна еквивалентна изотропно излъчена мощност (e.i.r.p.) се ограничава до 10 mW/MHz в която и да е честотна лента от 1 MHz.“

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 12 февруари 2007 година.

За Комисията

Viviane REDING

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 187, 19.7.2005 г., стр. 22.

III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

РЕШЕНИЕ 2007/91/ОВППС НА СЪВЕТА

от 12 февруари 2007 година

за изменение на Решение 2004/197/ОВППС за създаване на механизъм за администриране финансирането на общите разходи за операциите на Европейския съюз с военни или отбранителни последици (ATHENA)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 13, параграф 3 и член 28, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 23 февруари 2004 г. Съветът прие Решение 2004/197/ОВППС ⁽¹⁾.
- (2) Член 42 от Решение 2004/197/ОВППС предвижда, че решението, включително неговите приложения, се преразглежда след всяка операция, но не по-малко от веднъж на 18 месеца.
- (3) Съветът решава за всеки отделен случай дали дадена операция има военни или отбранителни последици по смисъла на член 28, параграф 3 от Договора,

РЕШИ:

Член 1

С настоящото се изменя Решение 2004/197/ОВППС, както следва:

1. В член 1 се добавя следното:

- „в) „операции“ означава операции на ЕС с военни или отбранителни последици;
- г) „военни поддържащи операции“ означава операции на ЕС или части от тях, решението за които е взето от Съвета в подкрепа на трета страна или трета организация, които имат военни или отбранителни последици, но не са под командването на Генералния щаб на ЕС.“;

2. Член 2, параграф 1 се заменя със следното:

„1. С настоящото се установява механизъм за администриране финансирането на общите разходи за операциите.“;

3. Член 7, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Генералният секретар на Съвета, след като уведоми специалния комитет, назначава администратор и поне един заместник-администратор за срок от три години.“;

4. В член 10, параграф 5 второто изречение се заличава;

5. Заглавието на глава 3 се заменя със следното:

„ГЛАВА 3

АДМИНИСТРАТИВНИ СПОРАЗУМЕНИЯ С ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ, ИНСТИТУЦИИ НА ЕС, ТРЕТИ ДЪРЖАВИ И МЕЖДУНАРОДНИ ОРГАНИЗАЦИИ“;

6. Глава 3 се допълва със следните членове:

„Член 10 а

Административни споразумения с държави-членки или институции на ЕС

1. Могат да се сключват административни споразумения с държави-членки или институции на ЕС с цел улесняване възлагането на поръчки за операциите при най-икономични условия. Тези споразумения приемат формата на размяна на писма между ATHENA, представляван от командира на операцията, или, когато няма командир на операцията, администратора и компетентните административни власти на съответните държави-членки или институции на ЕС.

2. Преди подписването на подобно споразумение то следва да се съгласува със специалния комитет.

⁽¹⁾ ОВ L 63, 28.2.2004 г., стр. 68. Решение, последно изменено с Решение 2005/68/ОВППС (ОВ L 27, 29.1.2005 г., стр. 59).

Член 10 б

Административни споразумения с трета държава или международна организация

1. Може да се сключи административно споразумение с трета държава или международна организация с цел, по-специално, да се улесни възлагането на поръчки на мястото на операцията при най-икономични условия, съобразени с оперативните ограничения. Тези споразумения приемат формата на размяна на писма между ATHENA, представляван от командира на операцията или, когато няма командир на операцията, администратора и компетентните административни власти на съответната трета държава или международна организация.

2. Преди подписването на подобно споразумение то следва да се одобри от специалния комитет.“;

7. В член 14 се добавя следният параграф:

„3а. По време на активната фаза на военна поддържаща акция, съгласно определението на Съвета, ATHENA поема като оперативни общи разходи общите разходи, определени от Съвета за всеки отделен случай съгласно приложение III.“;

8. В член 18, параграф 3 първото изречение се заменя със следното:

„3. Средствата за поетите финансови задължения и плащания се класифицират в дялове и глави, като разходите се обединяват по вид или цел и според необходимостта се подразделят в членове.“;

9. В член 20, параграф 1 второто изречение се заменя със следното:

„Администраторът уведомява специалния комитет за своето намерение най-малко една седмица предварително, доколкото неотложността на ситуацията позволява това.“;

10. Член 22 се заменя със следното:

„Член 22

Предсрочно изпълнение

След приемане на годишния бюджет отпуснатите средства могат да се използват за покриване на задълженията и плащанията, доколкото това е оперативно необходимо.“;

11. В член 23 параграфи 1, 2, и 3 се заменят със следното:

„1. Средствата, предоставени за покриване на общите разходи, направени за подготовката или вследствие операции, които не се покриват от други приходи, се финансират от вноски на участващите държави-членки.

2. Средствата, предоставени за покриване на оперативните общи разходи на дадена операция, се покриват от вноски на държавите-членки и на трети държави, допринасящи за операцията.

3. Вноските, платими от допринасящите държави-членки за дадена операция, са равни на сбора на предоставените средства, вписани в бюджета и предназначени за покриване на оперативните общи разходи за тази операция, минус сбора на вноските, платими за същата операция от допринасящите трети държави съгласно член 11.“;

12. Член 24, параграф 1 се заличава;

13. В член 24 се добавя следният параграф:

„8. Администраторът потвърждава получаването на вноските.“;

14. Член 25 се изменя, както следва:

а) третото изречение от параграф 3 се заличава;

б) добавя се следният параграф:

„9. Когато за дадена операция са необходими средства преди да бъдат получени достатъчни вноски за тази операция, предплатените вноски на държавите-членки, които допринасят за финансирането на тази операция, след одобрение от предплатилите държави-членки, могат да се използват в размер до 50 % за покриване на вноските, дължими за тази операция. Предварително платената вноска се попълва от предплащащата държава-членка в 90-дневен срок от изпращането на искането.“;

15. В член 31, параграф 4 първото изречение се заменя със следното:

„4. За периода до приемането на бюджет за дадена операция администраторът и командирът на операцията или негов/неин представител докладват на специалния комитет всеки месец, като всеки докладва по засягащите го въпроси във връзка с разходите, признати за общи разходи по тази операция.“;

16. Член 37 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заличава;

б) второто изречение от първа алинея от параграф 4 се заменя със следното:

„Всяка година специалният комитет назначава, считано от 1 януари на следващата година, двама членове за срок от три години, който може да се поднови веднъж, сред кандидатите, предложени от държавите-членки. Специалният комитет може да удължи мандата на даден член с не повече от 6 месеца.“;

в) буква г) от параграф 4 се заменя със следното:

„г) те проверяват по време на финансовата година, както и след това, чрез проверки на място и проверки на документацията, дали разходите, финансирани или авансово финансирани чрез ATHENA, се извършват в съответствие с приложимото законодателство и с принципите на доброто финансово управление, т.е. в съответствие с принципите за икономичност, ефективност и ефикасност, както и дали вътрешният контрол е задоволителен.“;

г) първото изречение от втора алинея от параграф 4 се заменя със следното:

„Всяка година колегията от одитори решава да смени своя председател, като избере един от своите членове, или да продължи мандата му.“;

17. Член 38, параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Всеки командир на операция предоставя на счетоводителя на ATHENA, не по-късно от 31 март след приключване на финансовата година или до четири месеца след приключване на операцията, която ръководи, в зависимост от това коя от двете дати е по-ранна, необходимата информация за съставяне на годишните счетоводни отчети за общи разходи, годишните счетоводни отчети за разходи,

авансово платени и възстановени по член 27 и годишния отчет за дейността.

2. Със съдействието на счетоводителя и всеки командир на операция администраторът съставя и представя на специалния комитет и колегията от одитори, не по-късно от 30 април след приключване на финансовата година, предварителния годишен счетоводен отчет и годишния отчет за дейността.

2а Специалният комитет следва да получи от колегията от одитори, не по-късно от 31 юли след приключване на финансовата година, годишен одитен доклад, а от администратора, със съдействието на счетоводителя и всеки командир на операция, окончателния годишен счетоводен отчет на ATHENA. Специалният комитет разглежда, не по-късно от 30 септември след приключване на финансовата година, годишния счетоводен отчет предвид одитния доклад на колегията, за да освободи от финансова отговорност администратора, счетоводителя и всеки командир на операция.“;

18. В член 38, параграф 8 първото изречение се заменя със следното:

„8. Всяка държава-членка, която участва в операция, доброволно предоставя информация на администратора до 31 март всяка година при необходимост чрез командира на операцията относно допълнителните разходи, които е направила по операцията през предходната финансова година.“;

19. Член 41 се заличава;

20. Приложение I се изменя, както следва:

а) точките „1. Разходи за одитиране“ и „4. Банкови разходи“ се заличават;

б) добавя се следната алинея:

„Общата част от годишния бюджет съдържа освен това средства, където е необходимо, за покриване на следните общи разходи по операции, за чието финансиране участващите държави-членки допринасят:

1. Банкови разходи

2. Разходи за одитиране

3. Общи разходи, свързани с подготвителната фаза на операцията, определена в приложение II.“;

21. В приложение III, част III-A се изменя, както следва:

а) точки 2 и 3 се заменят със следното:

„2. Допълнителни разходи за осигуряване издръжката на въоръжените сили като цяло:

Разходите, посочени по-долу, са следствие от разгръщането на въоръжените сили на тяхното местоназначение:

- | | |
|---|--|
| а) строителни работи, свързани с разгръщането/инфраструктурата: | разходи, абсолютно необходими за въоръжените сили като цяло за изпълнение на тяхната мисия (общо ползвани летища, железници, пристанища, пътища, включително пунктове за дебаркиране и предни зони за съсредоточаване; енергийно и водно снабдяване, защита от статични сили, складови съоръжения, паркинги; инженерна поддръжка); |
| б) идентификационни обозначения: | специфични идентификационни знаци, лични карти „Европейски съюз“, баджове, медали, знамена в цветовете на Европейския съюз или други идентификационни знаци на въоръжените сили или шабовете (с изключение на облеклото, шапките или униформите); |
| в) медицински услуги: | спешни медицински евакуации (Medevac). |

3. Допълнителните разходи във връзка с ползването от страна на ЕС на общите активи и ресурси на НАТО, предоставени за водените от ЕС операции.

Разноските за Европейския съюз на прилагането за една от неговите военни операции на договореностите между ЕС и НАТО, свързани с освобождаването, мониторинга и връщането или отзоваването на общите активи и ресурси на НАТО, предоставени за водените от ЕС операции.“;

б) добавя се следната точка:

„4. Допълнителни разходи, направени от ЕС за стоки, услуги или строителни работи, включени в списъка на общите разходи и предоставени по време на водена от ЕС операция от държава-членка, институция на ЕС, трета държава или международна организация съгласно споразумение по член 10-а и член 10-б. Възстановяване на суми от държава, институция на ЕС или международна организация на основата на това споразумение.“;

22. В приложение III, част III-B се добавят следните точки:

„Многонационален щаб на въоръжените сили: многонационален щаб на въоръжените сили на ЕС, разгърнати в оперативната зона

Събиране на информация: събиране на информация (спътникови снимки; разузнаване, рекогносцировка и наблюдение (ISR) на мястото на операцията, включително наблюдение въздух-земя (AGSR); агентурно разузнаване);

23. Следната част се добавя в приложение III:

„III-B

Оперативни общи разходи, които се поемат от ATHENA при поискване от командира на операцията и след одобряване от специалния комитет

- а) необходимо допълнително оборудване: наемане или закупуване в хода на операцията на непредвидено специално оборудване, крайно необходимо за изпълнението на операцията, доколкото закупеното оборудване не се репатрира в края на мисията;
- б) медицински услуги: разгръщане на единици 1, 2 и 3 на мястото на операцията;
- в) събиране на информация: събиране на информация (спътникови снимки; разузнаване, рекогносцировка и наблюдение (ISR) на мястото на операцията, включително наблюдение въздух-земя (AGSR); агентурно разузнаване);
- г) други съществени за мястото на операцията ресурси: ресурси на мястото на операцията (разминирание на мястото на операцията, доколкото това е необходимо за операцията; химична, биологична, радиологична и ядрена защита (CBRN); съоръжения за съхранение и доставка на гориво; съхранение и унищожение на оръжия и боеприпаси, събрани в оперативната зона), съгласно съвместното действие.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на неговото приемане.

Член 3

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 12 февруари 2007 година

За Съвета
Председател
F.-W. STEINMEIER

ОБЩА ПОЗИЦИЯ 2007/92/ОВППС НА СЪВЕТА
от 12 февруари 2007 година
за подновяване на ограничителните мерки, наложени на Кот д'Ивоар

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 15 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 13 декември 2004 г. Съветът прие Обща позиция 2004/852/ОВППС ⁽¹⁾ относно ограничителни мерки спрямо Кот д'Ивоар с цел прилагане на мерките спрямо Кот д'Ивоар, наложени с Резолюция 1572 (2004) на Съвета за сигурност на ООН. Съгласно тази резолюция мерките бяха в сила до 15 декември 2005 г.
- (2) На 23 януари 2006 Съветът прие Обща позиция 2006/30/ОВППС ⁽²⁾ за подновяване на ограничителните мерки спрямо Кот д'Ивоар, наложени с Обща позиция 2004/852/ОВППС за период от още дванадесет месеца, като ги допълни с ограничителните мерки, наложени по параграф 6 от Резолюция 1643 (2005) на Съвета за сигурност на ООН. Съгласно тази резолюция мерките бяха в сила до 15 декември 2006 г.
- (3) В светлината на новите събития в Кот д'Ивоар, на 15 декември 2006 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 1727 (2006), с която удължава срока на ограничителните мерки, наложени с Резолюция 1572 (2004) и Резолюция 1643 (2005), до 31 октомври 2007 г.
- (4) За прилагане на Резолюция 1727 (2006) на Съвета за сигурност на ООН следва мерките, наложени с Обща позиция 2004/852/ОВППС и Обща позиция 2006/30/ОВППС, да бъдат подновени и да бъдат в сила от 16 декември 2006 г. до 31 октомври 2007 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ОБЩА ПОЗИЦИЯ:

Член 1

Мерките, наложени с Обща позиция 2004/852/ОВППС и Обща позиция 2006/30/ОВППС, са в сила до 31 октомври 2007 г., освен ако Съветът не реши друго в съответствие с някоя бъдеща релевантна резолюция на Съвета за сигурност на ООН.

Член 2

Настоящата Обща позиция се прилага от 16 декември 2006 г. до 31 октомври 2007 г.

Член 3

Настоящата Обща позиция се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 12 февруари 2007 година.

За Съвета
Председател
F.-W. STEINMEIER

⁽¹⁾ ОВ L 368, 15.12.2004 г., стр. 50. Обща позиция, последно изменена с Решение 2006/483/ОВППС (ОВ L 189, 12.7.2006 г., стр. 23).

⁽²⁾ ОВ L 19, 24.1.2006 г., стр. 36.

ОБЩА ПОЗИЦИЯ 2007/93/ОВППС НА СЪВЕТА**от 12 февруари 2007 година****за изменение и подновяване на Обща позиция 2004/137/ОВППС относно ограничителните мерки, наложени срещу Либерия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 15 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 10 февруари 2004 г. Съветът прие Обща позиция 2004/137/ОВППС ⁽¹⁾ относно ограничителните мерки срещу Либерия с цел прилагане на мерките, наложени срещу Либерия с Резолюция 1521(2003) на Съвета за сигурност на ООН.
- (2) На 22 декември 2004 г. Съветът прие Обща позиция 2004/902/ОВППС ⁽²⁾, с която се удължава срокът на действие на Обща позиция 2004/137/ОВППС с 12 месеца, в съответствие с Резолюция 1579 (2004).
- (3) На 23 януари 2006 г. Съветът прие Обща позиция 2006/31/ОВППС ⁽³⁾ относно подновяване на мерките, наложени с членове 1 и 2 от Обща позиция 2004/137/ОВППС, за допълнителен срок от 12 месеца, както и на мерките, наложени с членове 3 и 4 от Обща позиция 2004/137/ОВППС, за допълнителен срок от шест месеца в съответствие с Резолюция 1647(2005) на Съвета за сигурност на ООН.
- (4) На 24 юли 2006 г. Съветът прие Обща позиция 2006/518/ОВППС ⁽⁴⁾ за въвеждане на допълнително освобождаване от мерките, наложени с член 1, параграф 1 от Обща позиция 2006/31/ОВППС в съответствие с Резолюция 1683(2006) на Съвета за сигурност на ООН, както и за подновяване на мерките, наложени с член 3 от Обща позиция 2004/137/ОВППС, за допълнителен срок от шест месеца в съответствие с Резолюция 1689 (2006) на Съвета за сигурност на ООН.
- (5) В светлината на новата обстановка в Либерия, на 20 декември 2006 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 1731 (2006) за подновяване на ограничителните мерки относно оръжията, наложени с параграф 2 от Резолюция 1521(2003) и изменени с параграфи 1 и 2 от Резолюция 1683 (2006), както и за подновяване на ограничителните мерки относно пътуванията, наложени с параграф 4 от Резолюция 1521 (2003), за допълнителен срок от 12 месеца. Резолюция 1731 (2006) въведе също допълнително освобождаване, отнасящо се до несмъртоносно военно оборудване, предназначено за полицията и силите за сигурност на Либерия.
- (6) Съветът за сигурност на ООН реши също да поднови ограничителните мерки относно диамантите, наложени с параграф 6 от Резолюция 1521 (2003), за допълнителен период от шест месеца.
- (7) Мерките, наложени с Обща позиция 2004/137/ОВППС, следва в този смисъл да бъдат подновени, считано от 23 декември 2006 г., с цел привеждане в действие на Резолюция 1731(2006).

⁽¹⁾ ОВ L 40, 12.2.2004 г., стр. 35.

⁽²⁾ ОВ L 379, 24.12.2004 г., стр. 113.

⁽³⁾ ОВ L 19, 24.1.2006 г., стр. 38.

⁽⁴⁾ ОВ L 201, 25.7.2006 г., стр. 36.

(8) Необходимо е Общността да предприеме действия с цел прилагане на някои от тези мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ОБЩА ПОЗИЦИЯ:

Член 1

Мерките, наложени с членове 1 и 2 от Обща позиция 2004/137/ОВППС, се прилагат за допълнителен срок от 12 месеца, освен ако Съветът не реши друго в съответствие с бъдеща резолюция на Съвета за сигурност на ООН по този въпрос.

Член 2

Мерките, наложени с член 3 от Обща позиция 2004/137/ОВППС, се прилагат за допълнителен срок от шест месеца, освен ако Съветът не реши друго в съответствие с бъдеща резолюция на Съвета за сигурност на ООН по този въпрос.

Член 3

В допълнение към освобождаването от прилагане, въведено с член 1, параграф 2 от Обща позиция 2004/137/ОВППС и член 1 от Обща позиция 2006/518/ОВППС, мерките относно оръжията, наложени с член 1, параграф 1 от Обща позиция 2004/137/ОВППС, не се прилагат за доставки на несмъртоносно военно оборудване, различно от несмъртоносни оръжия и боеприпаси, и както предварително бе уведомен създадения с параграф 21 от Резолюция 1521 (2003) Комитет, предназначено за ползване само от полицията и силите за сигурност на правителството на Либерия, които са изпитани и обучени от началото на мисията на ООН в Либерия през октомври 2003 г.

Член 4

Настоящата обща позиция се прилага от 23 декември 2006 г. до 22 декември 2007 г.

Член 5

Настоящата обща позиция се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 12 февруари 2007 година.

За Съвета
Председател
F.-W. STEINMEIER

ОБЩА ПОЗИЦИЯ 2007/94/ОВППС НА СЪВЕТА**от 12 февруари 2007 година****за изменение на Обща позиция 2002/960/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сомалия**

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 15 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 10 декември 2002 г. Съветът прие Обща позиция 2002/960/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сомалия ⁽¹⁾ вследствие на резолюциите на Съвета за сигурност на ООН 733 (1992), 1356 (2001) и 1425 (2002), свързани с оръжейно ембарго над Сомалия.
- (2) На 6 декември 2006 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 1725 (2006), която въвежда допълнително освобождаване от ограничителните мерки, наложени с параграф 5 от Резолюция 733 (1992) и доразработени подробно в параграфи 1 и 2 от Резолюция 1425 (2002) на Съвета за сигурност относно доставките на оръжия, военно оборудване, техническо обучение и помощ, предназначени единствено за подпомагане или ползване от мисията, както е постановено в параграф 3 от Резолюция 1725 (2006) на Съвета за сигурност.
- (3) Мерките, наложени с Обща позиция 2002/960/ОВППС, следва следователно да бъдат изменени, за да бъде въведена в действие Резолюция 1725 (2006) на Съвета за сигурност на ООН.
- (4) Необходимо е Общността да предприеме действия с цел прилагането на някои мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ОБЩА ПОЗИЦИЯ:

Член 1

Член 1, параграф 3 от Обща позиция 2002/960/ОВППС се заменя със следния параграф:

„3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат:

- а) относно доставка или продажба на оръжия и всякакъв вид военно оборудване, пряко или непряко предоставяне на технически консултации, финансова и друга помощ, обучение по военна дейност, предназначени единствено за подпомагане или ползване от мисията, както е постановено в параграф 3 от Резолюция 1725 (2006);
- б) относно доставки на несмъртоносно военно оборудване, предназначено единствено за хуманитарни и защитни цели, или оборудване, предназначено за програми на Съюза, Общността или държавите-членки в областта на институционалното изграждане, включително в областта на сигурността, които се осъществяват в рамките на процеса за мир и помиряване, както предварително е одобрено от създадения съгласно параграф 11 от Резолюция 751 (1992) на Съвета за сигурност комитет; те не се прилагат и относно защитното облекло, включително бронезилетки и военни каски, временно изнасяни за Сомалия единствено за лични нужди на персонала на Обединените нации, представители на медиите и служители по хуманитарни проекти и проекти за развитие, и свързани с тях персонал.“.

⁽¹⁾ ОВ L 334, 11.12.2002 г., стр. 1.

Член 2

Настоящата обща позиция влиза в сила от датата на приемането ѝ.

Член 3

Настоящата обща позиция се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 12 февруари 2007 година.

За Съвета
F.-W. STEINMEIER
Председател

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ VI ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

Бележка относно влизането в сила на Протокола, съставен на основата на член 43, параграф 1 от Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба

Бележка относно влизането в сила на Протокола, съставен на основата на член 43, параграф 1 от Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба (Конвенцията за Европол), за изменение на посочената конвенция.

В резултат на депозирането на всички инструменти за ратификация и съгласно член 2, параграф 3 от него, Протоколът, съставен на основата на член 43, параграф 1 и подписан в Брюксел на 27 ноември 2003 г. ⁽¹⁾, влиза в сила на 18 април 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ С 2, 6.1.2004 г., стр. 3.

Бележка относно влизането в сила на Протокола за изменение на Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба

Бележка относно влизането в сила на Протокола за изменение на Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба (Конвенцията за Европол), както и на Протокола за привилегиите и имунитетите на Европол, членовете на неговите органи, заместник-директорите и служителите в Европол.

В резултат на депозирането на всички инструменти за ратификация и съгласно член 3, параграф 3 от него, Протоколът за изменение на Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба, подписан в Брюксел на 28 ноември 2002 г. ⁽¹⁾, влиза в сила на 29 март 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ С 312, 16.12.2002 г., стр. 2.

Бележка относно влизането в сила на Протокола, съставен на основата на член 43, параграф 1 от Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба

Бележка относно влизането в сила на Протокола, съставен на основата на член 43, параграф 1 от Конвенцията за създаване на Европейска полицейска служба (Конвенцията за Европол), за изменение на посочената конвенция.

В резултат на депозирането на всички инструменти за ратификация и съгласно член 2, параграф 3 от него, Протоколът, съставен на основата на член 43, параграф 1 и подписан в Брюксел на 30 ноември 2000 г. ⁽¹⁾, влиза в сила на 29 март 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ С 358, 13.12.2000 г., стр. 2.

ПОПРАВКИ

Поправка на Решение 2007/2/ЕО, Евратом на Съвета от 1 януари 2007 година относно назначаването на членове на Сметната палата

(Официален вестник на Европейския съюз L 1 от 4 януари 2007 г.)

На страница 5 в член 1

вместо: „госпожа Надежда Сандалова“

да се чете: „госпожа Надежда Сандолова“
